

了解您的 投票权



联邦投票权法案指南



美国司法部
民权司

指南目录

投票基础信息	1
保护您的投票权	1
选民登记	3
海外投票	7
英语能力有限者投票	8
残疾人投票	9
举报违规行为	10
其他资源	11



投票基础信息

我所在的州由谁负责选举？

州和地方选举官员。他们负责管理地方、州和联邦选举，包括国会和总统选举。

如果您想知道如何在您所在的州投票，应联系这些官员，因为不同的州有不同的规定。

您可以在 [vote.gov](https://www.vote.gov) 网站上找到有关本州规定的更多信息以及选举官员的联系信息。



保护您的投票权

联邦法律是否保护我的投票权？

是的。美国司法部民权司负责执行这些法律。通常，被侵权的人员也可以提起私人诉讼。

联邦法律是否保护投票不受歧视？

是的。 以下是保护选民免受歧视的两部最重要的联邦法律。

第一部法律是《投票权法案》(Voting Rights Act, VRA)。 《VRA》第 2 条规定，因公民的种族或肤色而剥夺或限制其投票权是非法行为。该法还规定，歧视语言少数群体成员的行为是非法的，且《VRA》将语言少数群体定义为包括美国印第安人、亚裔美国人、阿拉斯加原住民或拉丁裔美国人。

根据第 2 条，州和地方政府不得使用故意歧视性的投票方法或选举规则。州和地方政府也不得使用导致属于特定种族或语言少数群体的公民在投票和选举他们所希望的公职人员方面的机会少于其他人的做法或规则。

第二部法律是《美国残疾人法案》(Americans with Disabilities Act)。 该法案第二编要求各州和地方政府确保残疾人享有充分且平等的投票机会。与《VRA》的第 2 条一样，该法案适用于投票的各个方面。这包括登记投票、进入投票站以及在选举日和提前投票期间进行投票。更多信息请访问 ada.gov。

联邦法律是否保护选民不受恐吓？

是的。联邦民事和刑事法规规定，恐吓、威胁或强迫他人投票或企图投票的行为均属违法；联邦法规规定，恐吓、威胁或强迫敦促或帮助他人投票者的行为也属违法。

民事法规包括 1957 年《民权法案》(Civil Rights Act of 1957) 和《投票权法案》。刑事法规出现在《美国法典》(U.S. Code) 的多个编中。



选民登记

我可以在哪里进行选民登记？

《全国选民登记法案》(National Voter Registration Act, NVRA) 要求大多数州（爱达荷州、明尼苏达州、新罕布什尔州、北达科他州、威斯康星州和怀俄明州除外）允许您通过邮寄方式进行选民登记。

该法案还要求这 44 个州允许您通过各种政府办公室进行投票登记。例如，提供驾驶执照、公共援助或残疾人服务的办公室以及武装部队征兵办公室。您所在的州还可能提供其他登记方式，如在选举办公室、选民登记活动、投票站、通过邮件或在线进行登记。

只要您符合选民登记资格，并且您的登记申请上盖有邮戳，并且在选举前至少 30 天由正确的办公室接收，各州都必须允许您在联邦选举中投票。在某些州，截止日期甚至更接近选举；还有一些州允许在选举日当天登记。

请查看您所在州的选举网站，了解相关要求和截止日期的具体信息。您可以访问 [vote.gov](https://www.vote.gov) 查找该网站。

何时可将我从选民登记名单中除名？

根据《全国选民登记法案》第 8 条，如果您提出要求，或者您过世了，官员则可将您从联邦选举的选民登记名单中除名。

如果您已搬家，只要官员遵守《NVRA》中关于通知和时间的规定，也可以将您从名单上除名。您不会仅因未在选举中投票而被从登记名单中除名。但如果您没有回复要求您确认是否搬家的通知，并且在接下来的两个联邦选举周期内没有投票，您就可以从名单中被除名。

如果您被判犯有某些罪行或被判定为精神上无行为能力，许多州也会将您从名单中除名。

如果我搬家后忘记更新选民登记地址，我还可以投票吗？

这要视情况而定。假设您搬到同一投票站所覆盖的区域内（例如，您只是搬到了下一个街区）。那么《全国选民登记法案》允许您在该投票站投票。但是您应该向选举官员更新您的地址（您可以在投票时在投票站进行更新），以便在今后的选举中使用正确地址。

假设您搬到了另一投票站的覆盖区域，但您仍然居住在同一个登记员的辖区内（例如，同一座城市的某个地方）和同一个国会选区内。那么您可以在原来的投票站投票。在某些州，您也可以在新的投票站或一个中心地点（例如登记员办事处）投票，而不是在原来的投票站投票。同样地，您应该向选举官员更新您的地址（您可以在投票时在投票站进行更新），以便在今后的选举中使用正确地址。

假设您没有搬家，但登记记录却错误地显示您已经搬家。那么，一旦您确认您仍然居住在原来的登记区域，您就有权在您的投票站投票。

请查看您所在州的选举网站，了解有关您的正确投票站的信息。您可以访问 [vote.gov](https://www.vote.gov) 查找该网站。

最后，如果您在选举日前不久搬家或在选举日不在本州时，联邦法律保护您在总统选举中的投票权。这项权利受到《投票权法案》第 202 条的保护。

如果我登记投票，但我的名字未被列入投票登记簿，怎么办？

在大多数州，您可以在确认自己已登记并符合资格后获得“临时选票”，以便在联邦选举中投票。

《协助美国投票法案》(Help America Vote Act) 第 302 条对此做出了一些规定。如果选举官员断言您没有资格投票，您也可能获得一张临时选票。

各州法律可能会规定为您提供临时选票的其他理由——例如，如果您去投票时未携带本州要求的身份证件（在要求出示身份证件才能投票的州），或者如果您已收到一张缺席选票。

如需使用临时选票投票，您必须签署一份书面确认函。填妥的选票将与正常选票分开保管，直至选举官员决定是否计票。您必须获得书面说明，了解如何查询您的选票是否被计票，如果未被计票，则会告知理由。根据州法律，您可能还必须在特定日期前提供其他信息，您的选票才会被计入。



海外投票

如果我在海外服役或居住，我是否可以投票？

可以。如果您居住在美国，则有资格投票时，《军人及海外公民缺席投票法案》(Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act) 会保护您在联邦选举中登记和进行缺席投票的权利。

该法案保护那些在海外或美国国内服役的军人或商船队成员，以及那些正在国外服役的公民。该法案也保护了因为他们的服役而随其离家在外的合格家庭成员。该法案还保护居住在海外的美国公民的投票权。

对于联邦选举，您可以使用联邦邮政卡申请表进行投票登记，并同时申请缺席选票。您可以申请通过邮寄或电子方式接收缺席选票。如果您已及时申请但尚未收到缺席选票，您还可以使用备用的联邦自填缺席选票。

如需了解更多信息，请访问 fvap.gov 和民权司网站 justice.gov/crt/uniformed-and-overseas-citizens-absentee-voting-act，查看联邦投票援助计划 (Federal Voting Assistance Program) 的网站。



英语能力有限者投票

哪些联邦法律保护英语能力有限的选民？

《投票权法案》第 208 条允许阅读有困难的选民（例如，因英语能力有限）在投票过程中获得他们选择的人员的帮助。但该人员不能是选民的雇主或选民工会的官员。

《VRA》第 4(e) 条禁止选举官员以公民的英语读写或理解能力作为是否有投票权的条件。该法案保护在挂有美国国旗的学校完成至少六年级课程的选民，并且这些学校使用英语以外的语言授课。例如，该法案适用于曾就读于以西班牙语授课的波多黎各公立学校的公民。

此外，《VRA》第 203 条还要求有足够多的少数语言选民的地区以其他语言提供选举数据和协助。美国人口普查局每五年确定一次有此要求的地区，以及它们必须使用的语言。

您可以在以下链接上找到这些地区的最新列表：

[census.gov/programs-surveys/decennial-census/about/voting-rights.html](https://www.census.gov/programs-surveys/decennial-census/about/voting-rights.html)。

《协助美国投票法案》第 301 条要求这些辖区的投票系统也必须使用同样的语言。



残疾人投票

哪些联邦法律保护身患残疾的选民？

《美国残疾人法案》第二编要求州政府和地方政府确保残疾人享有充分且平等的投票机会。

该法律适用于投票的各个方面。这包括选民登记、进入投票站以及在选举日和提前投票期间进行投票。

《协助美国投票法案》对联邦选举的投票站做出了规定。每个投票站必须至少有一个投票系统，允许残疾人独立、私密地投票。

《投票权法案》第 208 条允许身心障碍选民在投票过程中获得他们所选人员的帮助。但该人员不能是选民的雇主或选民工会的官员。



举报违规行为

如何举报可能违反联邦投票权法的行为？

向民权司举报可能违反民权的行为。

您可以：

- 在线访问 civilrights.justice.gov 或
- 致电 **(800) 253-3931**

向联邦调查局 (FBI) 举报可能发生的联邦犯罪，例如对选民、选举官员的威胁或选举舞弊。

您可以：

- 在线访问 tips.fbi.gov 或
- 致电 **800-CALL-FBI**



其他资源

我在哪里可以找到有关联邦法律如何保护我的投票权的更多信息？

您可以在民权司的网站上找到更多信息。

- 投票部网站为：[justice.gov/crt/voting-section](https://www.justice.gov/crt/voting-section)。
- 残疾人权利部有关《美国残疾人法案》的网站为：[ada.gov](https://www.ada.gov)。

有关投票的其他信息和资源，请访问：

[justice.gov/voting](https://www.justice.gov/voting) 和 [vote.gov](https://www.vote.gov)。

U.S. Department of Justice
Civil Rights Division

[justice.gov/voting](https://www.justice.gov/voting)

Simplified Chinese